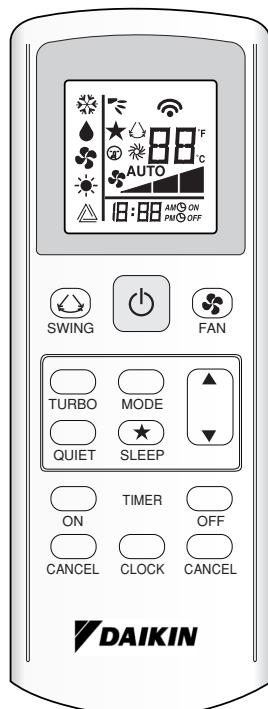


**DAIKIN**



# OPERATING MANUAL



Operating Manual  
Handset Wireless

**English**

Mode D'emploi  
Combiné sans fil

**Français**

Bedienungsanleitung  
Drahtloses Handgerät

**Deutsch**

Manuale Di Funzionamento  
Ricevitore senza fili

**Italiano**

Manual De Instrucciones  
Auricular Inalámbrico

**Español**

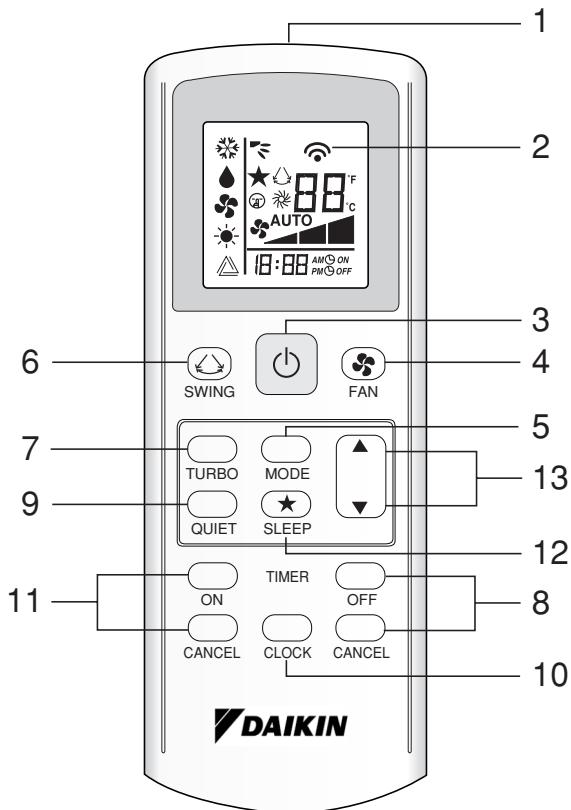
Руководство По Эксплуатации  
Беспроводное Дистанционное Управление

**Русский**

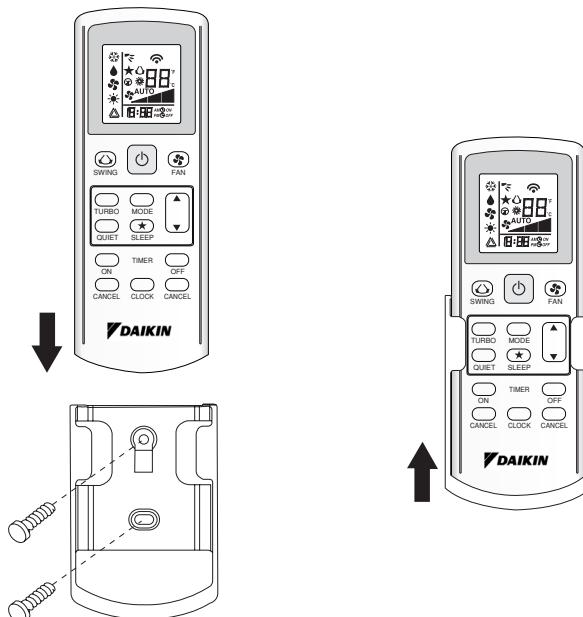
Kullanım Kılavuzu  
Kablosuz Kulaklık

**Türkçe**

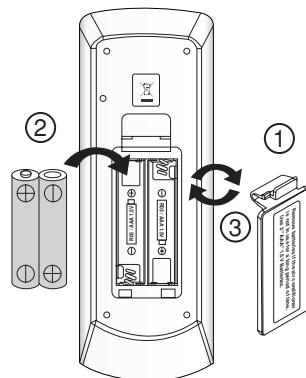
**GS02 Remote Control Indication / Indication De  
Télécommande GS02 / GS02-Fernbedienungsanzeige /  
Indicazioni Telecomando GS02 / Indicación Del Mando  
A Distancia GS02 / Индикация пульта дистанционного  
управления GS02 / GS02 Uzaktan Kumanda Göstergeleri**



HOW TO MOUNT ONTO THE WALL / COMMENT INSTALLER SUR LE MUR / ANBRINGEN DER FERNSTEUERUNG AN DER WAND / COME FISSARE L'ASTUCCIO DEL TELECOMANDO ALLA PARETE / MONTAJE SOBRE LA PARED / KAK УСТАНОВИТЬ НА СТЕНУ / DUVARA NASIL YERLEŞTİRİLİR



TO INSERT BATTERIES (AAA.R03) / INTRODUIRE LES PILES (AAA.R03) / EINSETZEN DER BATTERIEN (AAA.R03) / INSERIMENTO DELLE BATTERIE (AAA.R03) / INSERTE LAS PILAS (AAA.R03) / УСТАНОВКА БАТАРЕЙ (AAA.R03) / PİLLER NASIL TAKILIR (AAA.R03)



# REMOTE CONTROLLER LOSS PREVENTION WITH BALL CHAIN (OPTIONAL) / PRÉVENTION CONTRE LA PERTE DE LA TÉLÉCOMMANDE PAR CHAÎNETTE À BOULES (FACULTATIF) / DIE FERNBEDIENUNG IST DURCH EINE KUGELKETTE VOR VERLUST GESICHERT (OPTIONAL) / PREVENZIONE PERDITA TELECOMANDO CON CATENA A SFERA (OPZIONALE) / PREVENCIÓN DE PÉRDIDA DEL CONTROL REMOTO CON CADENA DE BOLAS (OPCIONAL) / ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОТЕРИ ПДУ С ПОМОЩЬЮ ШАРИКОВОЙ ЦЕПИ (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ) / ZİNCİRLE UZAKTAN KUMANDANIN KAYBOLMASININ ÖNLENMESİ (İSTEĞE BAĞLI)

Remote controller

Télécommande

Fernbedienung

Telecomando

Control Remoto

Пульт дистанционного управления

Uzaktan kumanda

Screw

Vis

Schraube

Vite

Tornillo

Винт

Vida

Wall attachment screw

Vis de fixation murale

Schraube für Wandbefestigung

Vite fissaggio a parete

Tornillo de instalación en pared

Винт настенного крепления

Duvar bağlısı vida

Holder

Support

Halterung

Supporto

Soporte

Держатель

Tutucu

Ball chain (350mm)  
 Chaînette à boules (350mm)  
 Kugelkette (350mm)  
 Catena a sfera (350mm)  
 Cadena de bolas (350mm)  
 Шариковая цепь (350мм)  
 Zincir (350mm)

## Installation

1. Match the ring at the end of the ball chain with the screw hole on the back of the remote controller and secure it with the screw.
2. Attach the holder and the ball chain as above at the position where signals from the remote controller can be received easily.
3. Pass the ball chain through the back of the holder and match the ring at the end of the ball chain to the upper hole of the holder. Fix the holder to the wall by putting through 2 screws across it.

## **Installation**

1. Faites correspondre l'anneau de l'extrémité de la chaînette à boules avec le trou de vis situé au dos de la télécommande et fixez-le à l'aide de la vis.
2. Fixez le support et la chaînette à boules comme ci-dessus, dans une position permettant une réception facile des signaux de la télécommande.
3. Passez la chaînette à boules à l'arrière du support et faites correspondre l'anneau de l'extrémité de la chaînette à boules avec le trou supérieur du support. Fixez le support au mur à l'aide de 2 vis.

## **Installation**

1. Legen Sie den Ring am Ende der Kugelkette auf die Schraubbohrung an der Rückseite der Fernbedienung und befestigen Sie ihn mit der Schraube.
2. Montieren Sie die Halterung und die Kugelkette wie oben gezeigt an der Stelle, an der Signale von der Fernbedienung gut empfangen werden können.
3. Führen Sie die Kugelkette durch die Rückseite der Halterung und legen Sie den Ring am Kettenende auf das obere Loch in der Halterung. Befestigen Sie die Halterung mit 2 Schrauben an der Wand.

## **Installazione**

1. Far combaciare l'anello all'estremità della catena a sfera con il foro della vite sul retro del telecomando e fissare bene con la vite.
2. Fissare il supporto e la catena a sfera al di sopra del punto in cui possono essere ricevuti facilmente i segnali dal telecomando.
3. Far passare la catena a sfera attraverso il retro del supporto e far combaciare l'anello all'estremità della catena con il foro superiore del supporto. Fissare il supporto alla parete mettendo 2 viti attraverso di esso.

## **Instalación**

1. Una el anillo del final de la cadena de bolas con el agujero del tornillo de la parte trasera del control remoto y fíjelo con el tornillo.
2. Coloque el soporte y la cadena de bolas, como indica la imagen superior, en una posición en que las señales del control remoto se puedan recibir con facilidad.
3. Pase la cadena de bolas por la parte trasera del soporte y una el anillo del final de la cadena de bolas con el agujero superior del soporte. Fije el soporte en la pared colocando 2 tornillos a través del soporte.

## **Монтаж**

1. Соотнесите кольцо на конце шариковой цепи с винтовым отверстием в задней части пульта дистанционного управления и закрепите его с помощью винта.
2. Прикрепите держатель и шариковую цепь, как показано выше, в положении, где обеспечивается легкий прием сигнала ПДУ.
3. Проденьте шариковую цепь через заднюю часть держателя и соотнесите кольцо на конце шариковой цепи с верхним отверстием держателя. Прикрепите держатель к стене с помощью 2 винтов.

## **Montaj**

1. Zincirin sonundaki halkayla uzaktan kumandanın arkasındaki vida deliğini eşleştirin ve vidayla sabitleyin.
2. Tutucu ve zinciri uzaktan kumandanın gelen sinyallerin kolayca alınabileceği yerin üzerine yerleştirin.
3. Zinciri tutucunun arkasından geçirin ve zincirin sonundaki halkayı tutucunun üst deliği ile eşleştirin. Tutucuya her iki vidayı içinden geçirerek duvara sabitleyin.

## Battery

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantity: 2 pieces

### Disposal Requirements [For European Union (EU) only]

The batteries supplied with the controller are marked with this symbol.  
 This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste.  
If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration.  
Possible chemical symbols are:  
■ Pb: lead (>0.004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

## Pile

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantité: 2 pièces

### Instructions d'élimination [Pour l'Union européenne (EU) uniquement]

Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole.  
 Cela signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées.  
Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration.  
Symboles chimiques possibles:  
■ Pb: plomb (>0.004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. A travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

## Batterie

- 1) Tip: AAA.R03
- 2) Menge: 2 Stück

### Vorschriften zur Entsorgung [Für die Europäische Union (EU) nur]

Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.  
 Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen.  
Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält.  
Mögliche Symbole für Chemikalien:  
■ Pb: Blei (>0.004%)

Leere Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

## Batteria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantità: 2 pezzi

### Istruzioni per lo smaltimento [Per l'Unione europea (EU) solo]

Le batterie fornite con il comando a distanza sono contrassegnate da questo simbolo.  
Ciò vuol dire che le batterie non devono essere meschiate nei rifiuti domestici non separati.  
Se un simbolo chimico è stampato sotto all'immagine, esso vuol dire che le batterie contengono un metallo pesante che supera una determinata concentrazione.  
I simboli chimici possibili sono:  
■ Pb: piombo (>0.004%)

I rifiuti costituiti da batterie devono essere portati presso strutture di trattamento specializzate adatte al loro riutilizzo. Adottando la corretta procedura di smaltimento, contribuirete ad evitare effetti negativi potenziali sull'ambiente e sulla salute umana. Per maggiori informazioni, rivolgerti all'autorità locale.

## Batería

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Cantidad: 2 piezas

### Requisitos para la eliminación [En el caso de la Unión Europea (EU)]

Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo.  
 Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados.  
Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración.  
Estos son los posibles símbolos químicos:

■ Pb: plomo (>0.004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al seguir la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

## Батарея

- 1) Тип: AAA.R03
- 2) Количество: 2 штуки

### Утилизация отходов [Для Европейского Союза (ЕС) только]

На батареи, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ.  
 Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами.  
Если ниже символа напечатан знак химического элемента, он означает, что в батарее содержатся тяжелые металлы выше определенной концентрации. Встречающиеся химические знаки:  
■ Pb: свинец (>0.004%)

Утилизируйте батареи, направив их на специальную перерабатывающую промышленность для их повторного использования. Обеспечьте правильное упаковывание. Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

## Pil

- 1) Tip: AAA.R03
- 2) Miktar: 2 adet

### Bertaraf gereksinimleri [Sadece Avrupa Birliği (EU) için]

Kullanımda bulunan piller bu semboller işaretlenmiştir.  
 Bu, pilerin sınıflandırılmamış ev atığı olarak karşlaştırılması gerekliliğinin anlamına gelir.  
Sembollerin altında bir kimyasal simbol varsa, bu kimyasal simbol pilin belirli bir konserasyonundan aşırı ağır bir metal içerdigini anlamına gelir.  
Olası kimyasal simboller şunlardır:

■ Pb: kürkün (>0.004%)

Atık pil yenden kullanım için özel bir işlem tesisinde işlenmemiştir. Doğru atılmasını sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasla geçiniz.

## KULLANIM KİLAVUZU

### 1. İletim kaynağı

- Sinyalin iletileceği kaynak.

### 2. Sinyal iletim göstergesi

- Son ayarın üniteye iletildiğini bildirmek için yanıp söner.

### 3. “ON/OFF” (AÇMA/KAPAMA) Düğmesi

- Klima ünitesini çalıştırma için bir kez basın.
- Üniteyi durdurmak için tekrar basın.

### 4. Fan hızının seçilmesi

- Aşağıdaki sırada fan hızını değiştirmek için  düğmesine sürekli basın:

Düşük → Orta → Yüksek → Otomatik

- İstenen fan hızı ekranda görünürken basmaya devam etmeyin.

### 5. Çalıştırma modu

- Çalıştırma modu tipini seçmek için **MODE** düğmesine basın.
- Yalnızca soğutmalı ünite için, kullanılabilen modlar: **COOL (\*) (SOĞUK)**, **DRY (💧) (KURU)** ve **FAN (🌀) (FAN)**’dır.
- Isımlı-Soğutmalı ünite için, kullanılabilen modlar: **AUTO (△) (OTOMATİK)**, **COOL (\*) (SOĞUK)**, **DRY (💧) (KURU)**, **FAN (🌀) (FAN)** ve **HEAT (☀️) (SICAK)**.
- OTOMATİK (△) (AUTO)** mod, 4 borulu sistem hariç donmuş su sisteminde bulunmaz.

### 6. Otomatik Hava Yönlendirme

- Otomatik hava yönlendirme fonksiyonunu harekete geçirmek için **SWING ⚡ (SALINIM)** düğmesine basın.
- Havayı belirli bir yönde dağıtmak için, **SWING ⚡ (SALINIM)** düğmesine basın ve kanat istenilen yöne hareket edene kadar bekleyin ve düğmeye tekrar bir kez basın.

#### Salınım modu seçim yöntemi (Tavan Kasası A ve C Serisi için uygulanamaz)

- Alan ayarlama moduna girmek için **SWING (⚡) (SALINIM)** düğmesine 4 saniye boyunca basın. Alan ayarı modundayken sadece **SWING MODE (⚡) (SALINIM MODU'NU)** gösterecektir.
- SWING MODE (⚡) (SALINIM MODU'NU)** Salınım Modu 1'den Salınım Modu 3'e geçirmek için sıcaklık ▲ ve ▼ düğmesine basın.
- 3 farklı **SWING MODE (SALINIM MODU'NU)** vardır, bunlar:



Salınım modu 1 Salınım modu 2 Salınım modu 3

**SWING MODE, SWING (SALINIM MODU'NU, SALINIM)** etkin olmadıkça devreye girmeyecektir.

Salınım yandaki logo ile gösterilir: 

- Mod 4 saniye içinde değişmezse, ünite seçili **SWING MODE (⚡) (SALINIM MODU'NU)** göre çalışacaktır.

### 7. Turbo İşlevi (modele bağlıdır)

- Hızlı soğutma veya ısıtma işlemi için  basın.
- Fan hızı maksimum hız'a geçer.
- İşlevi devre dışı bırakmak için tekrar basın.
- Yalnızca **HEAT (SICAK)** ve **COOL (SOĞUK)** modlarında kullanılabilir.
- Fan hızındaki herhangi bir değişim bu işlevi devre dışı bırakacaktır.

TÜRKÇE

Orjinal talmaların çevirisidir

## **8. KAPAMA zamanı ayarı**

- Kapama zamanı fonksiyonunu etkin hale getirmek için **OFF TIMER** düğmesine basın.
- **OFF TIMER** düğmesine sürekli basarak, istenilen kapama zamanını ayarlayın.
- Kapama zamanı ayarını iptal etmek için **CANCEL** düğmesine basın.

## **9. Sessiz çalışma (modele bağlıdır)**

- Sessiz çalıştırma için  $\oplus$  düğmesine basın.
- Fan hızı minimum hız'a geçer.
- İşlevi devre dışı bırakmak için tekrar basın.
- Fan hızındaki herhangi bir değişim bu işlevi devre dışı bırakacaktır.

## **10. Saat zaman ayarı**

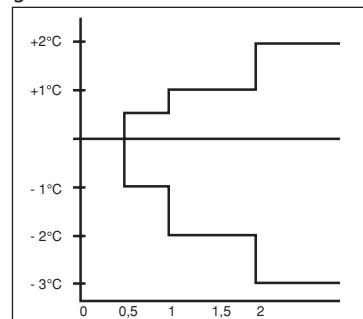
- Saati ayarlamak için  $\ominus$  düğmesine basılı tutun.

## **11. AÇILMA zamanı ayarı**

- Açılmaya zamanı fonksiyonunu etkin hale getirmek için **ON TIMER** düğmesine basın.
- **ON TIMER** düğmesine sürekli basarak istenilen açılma zamanını ayarlayın. Zamanlayıcı 7.30am 'e(sabah) ayarlanırsa, klima tam 7.30am'da (sabah) çalışacaktır.
- Açılmaya zamanı ayarını iptal etmek için **CANCEL** düğmesine basın.

## **12. Uyku modu ayarı**

- Uyku modu işlevini etkin hale getirmek için  $\star$  düğmesine basın.
- Bu bir enerji tasarrufu seçeneğidir. Ünite soğutma modunda çalışırken, ilk yarım saat geçtikten sonra ayarlı sıcaklık  $0,5^{\circ}\text{C}$  artırılır, ikinci yarım saat geçtikten sonra bir  $0,5^{\circ}\text{C}$  daha artırılır ve bunun üzerinden 1 saat daha geçtikten sonra ise  $1^{\circ}\text{C}$  daha artırılır.
- Ünite ısıtma modunda çalışırken, ilk yarım saat geçtikten sonra ayarlı sıcaklık  $1^{\circ}\text{C}$  azaltılır, ikinci yarım saat geçtikten sonra bir  $1^{\circ}\text{C}$  daha azaltılır ve bunun üzerinden 1 saat daha geçtikten sonra ise  $1^{\circ}\text{C}$  daha azaltılır.
- Bu işlev **COOL (SOĞUK)**, **HEAT (SICAK)** ve **AUTO (OTOMATİK)** modlarında kullanılabilir.



## **13. Sıcaklık ayarı**

- İstenilen oda sıcaklığına ayarlamak üzere, ayarlanan sıcaklığını artırmak ya da azaltmak için  $\blacktriangle$  ya da  $\blacktriangledown$  düğmesine basın.
- Sıcaklık ayar aralığı  $16^{\circ}\text{C}$ 'dan  $30^{\circ}\text{C}$  'a kadardır. (İsteğe bağlı ayar  $20^{\circ}\text{C}$  ile  $30^{\circ}\text{C}$  arasındadır.)
- $^{\circ}\text{C}$ 'dan  $^{\circ}\text{F}$  ayarına geçmek için  $\blacktriangle$  ve  $\blacktriangledown$  düğmelerinin her ikisine de aynı anda basın.

## ARIZA TEŞHİSİ (Sadece Invertör için)

### UZAKTAN KUMANDAYLA ARIZA TEŞHİSİ

Sıcaklık göstergelerinin bölümleri ilgili kodları gösterir.

- ON TIMER CANCEL (Zaman Ayarı Açık İptal) düğmesine veya OFF TIMER CANCEL (Zaman Ayarı Kapalı İptal) düğmesi 5 saniye basılı tutulduğunda, sıcaklık göstergelerinin bölümündeki “

- Sürekli bir uyarı sesi çikanca kadar ON TIMER CANCEL (Zaman Ayarı Açık İptal) düğmesine veya OFF TIMER CANCEL (Zaman Ayarı Kapalı İptal) düğmesine araliksız olarak basın.

- Kod göstergesi aşağıda gösterildiği şekilde değişir ve uzun bir uyarı sesi çıkararak bildirir.

HATA KODU	ANLAMI
00	NORMAL
A1	DAHİLİ PCB HATASI
A3	TAHLİYE POMPASI ANORMAL
A5	ANTİFRİZ (SOĞUTMA) / İŞI EŞANJÖRÜ AŞIRI ISINDI (ISITMA)
A6	DAHİLİ FAN MOTORU ANORMAL
AH	ELEKTRİKLİ HAVA TEMİZLEYİCİSİ ANORMAL
C4	DAHİLİ ISI ESANJÖRÜ (1)TERMİSTÖR KISA/AÇIK
C5	DAHİLİ ISI ESANJÖRÜ (2)TERMİSTÖR KISA/AÇIK
C7	PANJUR LİMİT DÜĞMESİ HATASI
C9	DAHİLİ ODA TERMİSTÖRÜ KISA/AÇIK
E1	DIŞ BDP HATASI
E3	YÜKSEK BASINÇ KORUMASI
E4	DÜŞÜK BASINÇ KORUMA
E5	KOMPRESÖR MOTORU KİLİDİ/KOMPRESÖR AŞIRI YÜKLENDİ
E6	KOMPRESÖR ÇALIŞTIRMA HATASI
E7	DIŞ DC FAN MOTORU KİLİDİ
E8	AC GİRİŞİNDE AŞIRI AKIM
E9	EXV HATASI
EA	4 YOLLU VALF HATASI
F3	BOŞALTMA BORUSU AŞIRI ISINDI
F6	İSİ EŞANJÖRÜ AŞIRI ISINDI
HO	KOMPRESÖR SENSÖR SİSTEMİ HATASI
H3	YÜKSEK BASINÇ DÜĞMESİNDE HATA
H6	KOMPRESÖR GERİBİLDİRİM ALGILAMA HATASI
H7	FAN MOTORU AŞIRI YÜKLÜ/AŞIRI AKIM/SENSÖR ANORMAL
H8	AC AKIMI SENSÖRÜ HATASI

TÜRKÇE

HATA KODU	ANLAMI
H9	DIŞ HAVA TERMİSTÖRÜ KISA DEVRE YAPTI/AÇIK
J1	BASINÇ SENSÖRÜNDE HATA
J3	KOMPRESÖR BOŞALTMA BORUSU TERMİSTÖRÜ KISA DEVRE YAPTI/AÇIK/YANLIŞ YERLEŞTİRDİ
J5	EMME BORUSU TERMİSTÖRÜ KISA/AÇIK
J6	DIŞ ISI EŞANJÖRÜ TERMİSTÖRÜ KISA DEVRE YAPTI/AÇIK
J7	ALT SOĞUTMA ISI ESANJÖRÜ TERMİSTÖRÜ KISA/AÇIK
J8	SIVI BORUSU TERMİSTÖRÜ KISA DEVRE YAPTI/AÇIK
J9	GAZ BORUSU TERMİSTÖRÜ KISA DEVRE YAPTI/AÇIK
L1	İNVERTÖR DIŞ ÜNİTE PCB HATASI
L3	DIŞ KONTROL KUTUSU AŞIRI ISINDI
L4	ISI HAZNESI AŞIRI ISINDI
L5	IPM HATASI/IGBT HATASI
L8	İNVERTÖR KOMPRESÖRÜNDE AŞIRI AKIM
L9	KOMPRESÖR AŞIRI AKIM ÖNLEME
LC	İLETİŞİM HATASI (DIŞ KONTROL PCB'Sİ VE İNVERTÖR PCB'Sİ)
P1	AÇIK FAZ Veya VOLTAJ DENGESİZLİĞİ
P4	ISI HAZNESİ TERMİSTÖRÜ KISA DEVRE YAPTI/AÇIK
PJ	KAPASİTE AYARI HATASI
U0	YETERSİZ GAZ
U2	DC GERİLİMİ ARALIK DIŞI
U4	İLETİŞİM HATASI
U7	İLETİŞİM HATASI (DIŞ KONTROL BDP VE IPM BDP)
UA	KURULUM HATASI
UF	BORU VE KABLO TERTİBATI UYUŞMUYOR/YANLIŞ KABLO TERTİBATI/YETERSİZ GAZ
UH	ANTİFRİZ (DİĞER ODALAR)

## NOT

1. Kısa bir uyarı sesi ve sonra ardarda iki uyarı sesi uygun olmayan kodları gösterir.
2. Kod göstergesini iptal etmek için, ON TIMER CANCEL (Zaman Ayarı Açık İptal) düğmesini veya OFF TIMER CANCEL (Zaman Ayarı Kapalı İptal) düğmesini 5 saniye basılı tutun. Ayrıca, kod göstergesi düğmeye 1 dakika basılı tutulduğunda kendini iptal eder.

**MEMO / LE MÉMO / MITTEILUNG / PROMEMORIA /  
EL MEMORÁNDUM / ПАМЯТКА / NOT**

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasıında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümeler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

---

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,  
Belgium

**DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE**  
P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,  
Downtown Jebel Ali, UAE.

Importer for Turkey:

**DAIKIN ISITMA VE SOGUTMA SISTEMLERI  
SANAYI TICARET A.S.**

Hurriyet Mah.E5 Yanyol, Uzeri No.57,  
34876, Kartal İstanbul.